

KATALOG ZNANJA

1. IME PREDMETA

STROKOVNA TERMINOLOGIJA V TUJEM JEZIKU (STJ)

2. SPLOŠNI CILJI

Splošni cilji predmeta so:

- pridobiti in dopolniti uporabno znanje tujega jezika;
- razviti sposobnosti iskanja in razumevanja strokovnih informacij v tujem jeziku;
- povezati vsebine predmeta STJ s strokovno predmetnimi področji strojništva;
- s pomočjo IKT komunicirati v tujem jeziku;
- obdelati pridobljene podatke in jih ustrezno interpretirati;
- razumeti pridobljene informacije in jih smiselno uporablja pri svojem delu;
- seznaniti se s standardi in normami nacionalne in zakonodaje EU v tujem jeziku.

3. PREDMETNO SPECIFIČNE KOMPETENCE

V predmetu si študenti poleg generičnih pridobijo naslednje kompetence:

- spretnost govornega, pisnega, slušnega in bralnega razumevanja;
- osvojitve širšega nabora splošnih in strokovnih terminov;
- usposobljenost za opis posameznih korakov delovnega postopka ter naštetje strojnih elementov;
- razumevanje navodil in sposobnost oblikovanja naročil in reklamacij;
- sposobnost sprejeti partnerje in z njimi komunicirati na strokovni ravni;
- spremljati in uporabljati strokovno literaturo, publikacije, navodila in informacije z interneta v tujem jeziku;
- usposobljenost zbiranja, obdelovanja, shranjevanja, oblikovanja in posredovanja podatkov in informacij z IKT.



4. OPERATIVNI CILJI

INFORMATIVNI CILJI	FORMATIVNI CILJI
Študent:	Študent:
1. Utrjevanje in poglobljanje znanja tujega jezika za vsakdanje sporazumevanje	
<ul style="list-style-type: none"> • obvlada besedišče vsakdanjega sporazumevanja (družina, prosti čas, šport, poklicna kariera, hrana in pijača, mediji in potovanja); • poimenuje posebnosti študija tehnike; • pozna raven terciarnega izobraževanja (terciarno izobraževanje v državah EU in v Sloveniji); • poimenuje splošne, strokovne in specialno strokovne predmete; • razume posebnosti delovnega mesta inženirja; • prijavi se na razpis za delovno mesto; • uporablja modalne glagole s poudarkom na tvorbi trpnika in vljudnostne oblike rabe. 	<ul style="list-style-type: none"> • uporabi splošno znanje v pogovorih o temah vsakdanjega življenja; • zna se predstaviti in predstaviti projekcijo svoje poklicne poti; • izraziti mnenje o temah iz vsakdanjega življenja v tujem jeziku; • razloži sporočilo krajšega teksta v tujem jeziku; • razume in primerja različne vire informacij; • razvija ter utrjuje jezikovne spretnosti; • uporablja nove izraze in strukture; • oblikuje prijavo na razpis za prosto delovno mesto; • pripravi življenjepis v tujem jeziku.
2. Utrjevanje in poglobljanje znanja tujega jezika za poslovno sporazumevanje	
<ul style="list-style-type: none"> • • pozna strokovne termine iz področja poslovnega sporazumevanja (ustno sporazumevanje, telefonski razgovori, predstavitve, razlage, pisno sporazumevanje in e-komunikacija); • primerja in posreduje podatke v obliki grafičnih prikazov (tabele, skice, slike, grafi); • razlikuje med različnimi oblikami organizacije podjetij • spozna termine iz hierarhije vodenja; • spozna ustrezne predpise in 	<ul style="list-style-type: none"> • komunicira v tujem jeziku v vsakdanjih poslovnih situacijah; • razume poslovne razgovore v tujem jeziku; • izpolni ustrezno spremno dokumentacijo izdelkov v tujem jeziku; • oblikuje krajša sporočila in dopise; • posreduje podatke strankam in poslovnim partnerjem; • predstavi podjetje in organizacijsko shemo podjetja; • predstavi izdelke podjetja; • uporabi standarde in predpise; • sodeluje pri organizaciji poslovnega potovanja v okviru svojih pristojnosti;



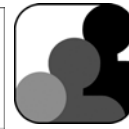
<p>standarde v Sloveniji in EU;</p> <ul style="list-style-type: none"> • pozna razlike tujih poslovnih okolij in trgov • obvlada temeljno strokovno besedišče s področja trženja; • razume pojem globalizacije s stališča projekcije poslovne usmeritve podjetja za bodočnost; 	<ul style="list-style-type: none"> • oblikuje promocijo izdelkov podjetja za poslovna srečanja, sejme, predstavitve v tujem jeziku.
---	--

3. Temeljni skupni strokovni izrazi s področja strojništva

<ul style="list-style-type: none"> • navede materiale in njihove lastnosti v stroki; • opredeli gradiva in lastnosti materialov; • oblikuje opise in definicije strokovnih terminov (definicije, 2- in 3-D slika, številke in računske operacije, mere in dimenzije); • seznanjen se s postopki recikliranja materialov; • seznanjen se z načini zmanjševanja onesnaževanja okolja; • pojasni funkcije rabe računalniških programov v tujem jeziku; • razloži najpogosteje uporabljane glagole v tehniki in povezave le-teh s predlogi in prislovi; • opiše značilnosti in pomembnost varnosti pri delu (ocena tveganja, nesreče pri delu, predpisi v Sloveniji in EU); • pozna postopke strojne obdelave; • spozna faze proizvodnega postopka. 	<ul style="list-style-type: none"> • uporablja strokovne termine lastnosti materialov v tujem jeziku; • poišče in določi pomen besednih zvez in terminov; • izbere ustrezne pomene besednih zvez in terminov; • seznanjen je z dodatnimi možnimi rabami terminov glede na strokovno področje; • opredeli strokovne termine za posamezna področja; • uporablja strokovno terminologijo stroke; • seznanjen je z okoljevarstveno politiko delovnega mesta in okolja; • poišče in poveže podatke in informacije na internetu; • opiše postopek strojne obdelave.
---	--

4. Obravnava strokovnih tem v tujem jeziku

<ul style="list-style-type: none"> • analizira področja dela inženirjev (posamezne branže v tehniki); • spremlja izboljšave na področju materialov in tehnologij; • razloži uporabo laserja; • spozna besedišče s področja novih materialov (plastične mase); • opredeli termine s področja robotike; 	<ul style="list-style-type: none"> • prevaja navodila, strokovne članke iz tujega v slovenski jezik; • razume navodila v tujem jeziku; • zna prevesti navodilo v tuji jezik in iz tujega jezika; • presodi smiselnost prevoda; • primerno uporabi besedo glede na sobesedilo;
--	--



<ul style="list-style-type: none">• pozna izraze za ročna in strojna orodja;• osvoji načela logistike;• opredeli kratice in okrajšave (pomen, raba, možnosti pomenov, CAD/CAM);• prepozna strukturo zapisa tekstov iz strojništva (navodila za uporabo, garancijski list, reklamacija, pogodba, naročilo, sezname);• seznaneni se s problemi korozije;• spozna izrazoslovje v proizvodnji avtomobilov in s tem povezane ekologije.	<ul style="list-style-type: none">• sledi smernicam in navodilom;• razume slikovni material na podlagi spremnega teksta;• samostojno opiše in razloži tehnološke postopke;• spremlja razvoj stroke in poišče podatke in informacije na svetovnem spletu.
---	---

5. OBVEZNOSTI ŠTUDENTOV OZIROMA POSEBNOSTI V IZVEDBI

Število kontaktnih ur: 84 (48 ur predavanj, 36 ur seminarских vaj).

Število ur samostojnega dela 96 (36 ur študij literature in gradiv, 30 ur študija primerov in reševanje praktičnih nalog, 30 ur izdelava poročil).

Študent mora opraviti seminarske vaje iz STJ in pripraviti:

- prevod iz tujega jezika in v tuji jezik,
- navodilo,
- opis proizvodnega postopka,
- življenjepisa,
- reklamacija,
- *predstavitev poročila o praktičnem izobraževanju v podjetju v tujem jeziku.

*Predstavitev poročila zajema opis podjetja, delovnega okolja, medsebojnih odnosov, proizvodnih postopkov, del in nalog študenta.

Podrobneje opredeli pridobljena znanja, veščine, opažanja in predloge glede možnih sprememb postopkov pri katerih je sodeloval v podjetju.